



Questions & Answers
ITB-UNDP-PETRA-143286-004-2021

Assignment Name:

Procurement of Works: Construction of Two Public Markets in Central Sulawesi

TO ALL INTERESTED BIDDERS

Q: Based on the Drawing for OMU market, we found a Wet los (for Fish market) drawing. However, we didn't find the volume of this works stated in BOQ. Please explain.

Pada Gambar Untuk Lokasi Pasar Omu terdapat Los Pasar Basah (untuk pasar ikan) tetapi pada BOQ tidak terdapat Volume untuk Pekerjaan tersebut. Pada item mana Pekerjaan tersebut akan dimasukan?. Mohon Penjelasan

A: *As presented in the pre bid conference (10/6) on last Tuesday, there will be 2 los (dry) that will be built in Omu market. Thus, the volume/item was not stated in the BoQ. Wet los drawing is to represent its location in the site plan as agreed with local government, and will serve as guidance and reference for them to build it later.*

Sesuai dengan penjelasan di pre-bid conference (10/6) lalu, hanya akan ada 2 Los (kering) yang dibangun di Pasar Omu. Oleh sebab itu, di dalam BOQ tidak tercantum item/volume pekerjaan tersebut. Gambar Los basah untuk merepresentasikan letaknya dalam site plan yang telah disepakati dengan Pemda/Dinas terkait, yang selanjutnya untuk Los basah tersebut akan dibangun secara mandiri oleh Pemda merujuk pada site plan.

Q: How is the land status of Sibado Market?

Bagaimana status lahan Pasar Sibado?

A: *The land is legally owned by local government.*

Status lahan milik PEMDA.

Q: What item in BoQ where demolishing of market los foundation included in? And should there be any backfilling as the contoured elevation?

Pembongkaran bekas pondasi los pasar masuk item mana? Dan apakah ada penimbunan tanah, karena lokasi berkонтур?

A: ***Foundation of demolishing is included in item of site cleaning and levelling. For the levelling sites will depend upon the needs using heavy equipment and tools requested.***

Pembongkaran bekas pondasi masuk pada item perataan dan pembersihan lahan. Untuk tapak site perataan sesuai kebutuhan dengan alat berat, sesuai permintaan kebutuhan peralatan.

Q: In dry los, we find ramp for diffable construction, handrail, lean concrete with volume m³. What kind ramp diffable is it?

Pada los kering terdapat pekerjaan Ramp difabel, terdapat item *handrail, lean concrete* dengan Ram difabel work (dengan satuan m³). Ram difabel work (m³) ini berupa apa?

A: ***Ramp for diffable with volume m³ means that concrete casting with texture 'sergeant line' in m³.***

Ram difabel work dengan satuan m³ dimaksud adalah pengcoran beton lantai difabel dan motif "sergeant line" dengan satuan m³.

Q: In dry los, in which item of foundation work is included in?

Pada Los Kering, pekerjaan galian pondasi menerus masuk item mana?

A: ***The item is included in structural work part, with item concrete foundation (foundation cutting). There are adequate slope (20/30) and building elevation doesn't need additional stone cast foundation. Floor of los terrace will use masonry (rollag) and channel with ramp closure (steel grating).***

Item Galian Pondasi masuk dalam pekerjaan struktur yakni Concrete foundation (Foundation cutting), untuk pekerjaan ini terdapat sloof yang cukup, yakni 20/30 dan elevasi bangunan rencana tidak memerlukan tambahan pondasi pasangan batu, untuk keliling lantai teras los dipasang pasangan bata (rollag) dan saluran dengan penutup ram (Steel Grating).

Q: For the roof covering works, are there any requirements that the item shall be performed by specialist vendor or could be carried out independently?

Untuk pekerjaan penutup atap dan rangka Kap Baja (Roof Covering Works), apakah ada persyaratan dikerjakan oleh specialist vendor atau dapat dikerjakan sendiri?

- A: *Work item of roof structure and steel framing should be done by the specialist/vendor which having experiences in the works. UNDP does not appoint certain vendor to do the roof works, but we have list of references experienced vendors to do the works.*

Pekerjaan struktur atap dan rangka Kap Baja harus dikerjakan oleh specialist yang berpengalaman pada pekerjaan tersebut. Pihak UNDP tidak menunjuk ke Vendor tertentu, tetapi memiliki list vendor yang dapat mengerjakan dan berpengalaman mengerjakan pekerjaan dimaksud.

- Q: For the Omu market, there are coconut trees which skewed standing at the site plan. Do we need to cut them? Is it included in work item?

Untuk Pasar Omu, terdapat pohon kelapa yang miring ke arah lokasi bangunan, apakah akan ditebang? Masuk item pekerjaan?

- A: *Yes, there are 10 coconut trees approximately that need to be cut, according to the consultation with local agency (Dinas Perindakop Sigi) and village apparatus. The item is included in the cleaning of field and levelling, which include trees removal.*

Benar, terdapat kurang lebih 10 pohon kelapa yang akan dipotong sesuai sosialisasi dengan Dinas Perindakop Sigi dan Pemerintah Desa. Item ini masuk di pekerjaan site "Cleaning of field and leveling, Inc. tree removal".

- Q: Will UNDP provide the templet of satisfactory performance statement or it will be issued by the bidder?

Apakah UNDP akan menyediakan format untuk pernyataan/kepuasan pengguna atau format tersebut dibuat sendiri oleh peserta lelang?

- A: *Statement of Satisfactory Performance is same with "Surat Keterangan" or "Referensi Kerja" issued by bidder's previous clients which explained the performance of bidder (satisfactory or not satisfactory) in implementing the project.*

Pernyataan kepuasan pengguna sama dengan Surat Keterangan atau Referensi Kerja yang diberikan oleh klien peserta lelang. Surat tersebut menyatakan hasil kinerja peserta lelang (memuaskan atau tidak memuaskan) dalam melaksanakan proyek.

Jakarta, 17 June 2021